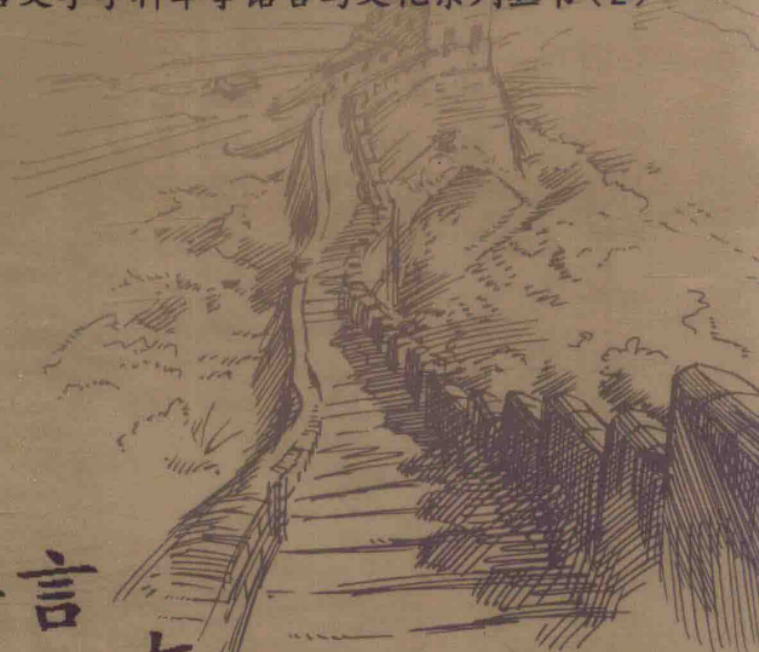


国防科技大学外国语言文学学科军事语言与文化系列丛书(2)



国防语言 与 话语研究

主 编 梁晓波

副主编 敖 锋 马晓雷

 中国言实出版社

本书得到国家社科基金重大招标项目“国防与军队改革视野下的国防语言能力建设研究”的支持

国防语言与话语研究

主 编 梁晓波

副主编 敖 锋 马晓雷

图书在版编目(CIP)数据

国防语言与话语研究 / 梁晓波主编. -- 北京: 中国言实出版社, 2017. 12
(国防科技大学外国语言文学学科军事语言与文化系列丛书; 2)
ISBN 978 - 7 - 5171 - 2595 - 2

I. ①国… II. ①梁… III. ①国防 - 语言 - 研究 IV. ①E115

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 305506 号

总 策 划: 王颖萱
责任编辑: 肖凤超
出版统筹: 史会美
封面设计: 行言出版

出版发行 中国言实出版社

地 址: 北京市朝阳区北苑路 180 号加利大厦 5 号楼 105 室

邮 编: 100101

编辑部: 北京市海淀区北太平庄路甲 1 号

邮 编: 100088

电 话: 64924853(总编室) 64924716(发行部)

网 址: www.zgyscbs.cn

E-mail: zgyscbs@263.net

经 销	新华书店
印 刷	虎彩印艺股份有限公司
版 次	2017 年 12 月第 1 版 2017 年 12 月第 1 次印刷
规 格	710 毫米 × 1000 毫米 1/16 8.75 印张
字 数	150 千字
定 价	35.00 元 ISBN 978 - 7 - 5171 - 2595 - 2

目 录

第一篇 国防语言战略与举措	001
美军语言文化发展战略与举措透视	梁晓波 敖锋 谭桔玲 003
国家安全战略视角下的我军语言能力建设思考 ...	况守忠 王忠奎 016
美军《国防部语言技能、区域知识、文化能力战略规划实施 计划 2014》评析及对我军外语能力建设的启示	张小玲 刘晶 023
寻求军地融合式发展, 研究制定国防语言战略 ——国家安全与国防语言发展战略研讨会启示	王祥兵 035
我军外语能力发展现状及对策	田尤佳 044
第二篇 国防话语理论与实践	051
国防话语研究: 一个方兴未艾的领域	梁晓波 谭桔玲 053
冲突性军人工作会话中回应策略与权势的语用分析	龚双萍 069
自媒体时代我国社会文化面临的新挑战	敖锋 梁晓波 089
美国语言安全政策主体的多元互动研究	戴坤玲 马晓雷 099
美军网络社交媒体的运用分析	焦新平 黄艳春 刘燕 111
基于语料库的中国冲突性政治话语策略分析 ——以南海争端为例	丁邵君 121
从对外宣传到总体传播, 提升我国形象塑造的整体效能 ...	陈金琳 132

第一篇

国防语言战略与举措

美军语言文化发展战略与举措透视

梁晓波 敖铎 谭桔玲

(国防科技大学人文与社会科学学院, 湖南长沙 410073)

摘要: 本文在简要介绍美军进入 21 世纪在语言文化领域所遇到的困境的基础上, 详细论述了美军在语言文化发展上的主要战略和举措, 主要包括语言文化建设的主要部门和层面, 了解国家现状, 建设关键语言, 做好顶层设计和政策发布, 实施一揽子计划, 广泛依托各种资源, 利用多种技术和手段, 加快美军语言与文化的建设等战略和举措。论文最后做了总结, 并简要阐明了其中的启示。

关键词: 语言; 战略; 文化能力; 区域知识

“9·11”以后, 美军便以反恐为理由, 发动了针对基地组织的阿富汗战争。2003 年 3 月 20 日, 又以大规模杀伤性武器为借口, 打响了针对萨达姆的伊拉克战争。进入后期重建阶段之后, 美军发现自己尴尬地踩中了中东地区的“文化地雷”: 美军中懂得当地语言的军事人员大量短缺, 了解当地文化的专业人士更是明显不足。在这样的背景下, 为了更好地实施其全球战略, 美国在军队语言文化的建设上推出一系列大动作, 出台了大批战略指导纲要和文件, 同时还采取了一系列的重要措施和建设步骤。正因为如此, 2009 年 8 月 17 日, 美国总统奥巴马在对参加海外战争的老兵发表演说时, 才会如此评价美军在语言文化方面的建设思路: “未来美国军队的力量将不仅仅是由军队所携带的武器来衡量, 而是他们说的语言和对文化的理解能力。”从这可以看出, 美军对语言文化建设的重视已经到

了前所未有的高度。虽然我国该领域内的研究者已从美军外语能力及其构成^[1]、美军外语新战略^[2]、美国的外语政策与国家安全^[3]等方面开展了相关研究^[4]，却缺乏对美国语言文化建设与发展战略的整体性介绍。本文将对近年来美军在这一领域内所做的文化建设措施与发展战略作一梳理，厘清美军的主要建设思路、建设方向和具体举措，从而为我军的发展提供相应的借鉴。

一、多部门重视，多层面关注

在“二战”中后期，随着战争局势日益复杂和军队需求的多变，美国很快意识到语言人才的严重不足，由此方成立了国防语言学院，为培养前方所需的大批语言文化人才。“二战”以后，美国曾一度忽略语言人才的建设，直到与苏联冷战鏖战正酣时，才意识到这类人才的重要性，旋而重新着手相关建设事宜。反恐战争的切身教训使得美军对语言文化人才的需求大增，并引起了多个部门的高度关注和重视。最明显的要属美军国防部，安排了专人负责军队语言文化的建设事务，即主要负责人事与战备的国防部长副部长（Under Secretary of Defense for Personnel and Readiness），并于2005年设立了专门的办公室——国防语言办公室（Defense Language Office）。根据职责的划分，该办公室主要负责“确保国防部受雇人员能够满足当前和未来对语言与区域知识的战略聚焦。此办主要为建立和预见涉及武装部队以及民间受雇人员的发展、管理与运用的政策，监管促进、交流和保持个人的关键能力；探索创新概念以提高语言和区域知识应用能力。建立政策来确认和寻找最大化的语言与区域知识的使用方法，以适应军事斗争需要”。2004年，全国语言大会召开之后，时任美国总统布什下令，成立了国家语言署（National Language Authority），统一规划和实施国家外语战略，并同时成立国家外语协调委员会（National Foreign Language Coordination Council）来制定国家外语战略。

长期与美国国防部语言办公室合作的主要政府部门有：美国国会（the Congress）、中央情报局（CIA）、联邦调查局（FBI）、防务情报署（Defense Intelligence Agency）、防务安全合作署（Defense Security Coopera-

tive Agency)、防务威胁防范署 (Defense Threat Reduction Agency)、国家安全署 (National Security Agency)、国家语委与语言和国际研究联合委员会 (Joint National Committee for Languages & the National Council for Languages and International Studies)、国会下属的政府问责办公室 (Government Accountability Office) 等。一批教育机构也与它联系密切, 比如国家安全教育署 (National Security Education Program)、国家外语教育中心 (National Foreign Language Center)、国家虚拟翻译中心 (National Virtual Translation Center)、高级远程学习中心 (Advanced Distance Learning) 等。当然, 自然还少不了一批专门从事战略研究的研究机构, 包括乔治·马歇尔安全研究欧洲中心 (George C. Marshal European Center for Security Studies)、非洲战略研究中心 (Africa Center for Strategic Studies)、近东南亚战略研究中心 (Near East South Asia Center for Strategic Studies)、兰德公司 (Rand Corporation) 等。

为了保障美军在语言文化知识领域的综合能力的发展, 除了传统的国防语言学院之外, 美军还建立了相应的语言和文化中心, 着力解决各相关部门面临的主要语言文化问题, 以提高军队的战斗力和生存力, 比如空军语言与文化中心 (Air Force Culture and Language Center), 陆军语言训练与文化中心 (Army TRADOC Culture Center), 海军语言、区域知识和文化能力中心 (Navy's Center for Language, Regional Expertise and Culture), 美军海军陆战队高级行动文化学习中心 (USMC Center for Advanced Operational Culture Learning) 等。

另外, 部分重要的军内外院校也参与了军队语言能力的提升工作, 比如国防语言学院外语培训中心 (Defense Language Institute Foreign Language Center)、联合语言大学 (Joint Language University)、国防大学 (National Defense University)、空军学院 (United States Air Force Academy)、海岸警卫队学院 (United States Coast Guard Academy)、兵种学院 (United States Military Service Academy) 等。地方院校中较突出的有马里兰大学、加州大学圣迭戈分校和密执安大学等。

多层次、多口径、多部门、多方位的联合参与和重视, 使当前美军语言文化建设得到了前所未有的发展。传统外语学习已经不仅仅限于提高语

言能力,更深入到语言与文化的层面,尤其是区域知识和文化能力(language skills, regional expertise and cultural capabilities)的层面。

二、做好顶层规划,提供配套政策

阿富汗和伊拉克战争使美军意识到语言文化在军事行动中的重要性,战场的教训使美军明显感到语言文化人才的不足。此后,美军在语言文化能力的建设上制定了明确的宏观战略,出台了一系列的规划和政策。与此同时,美军也成了全球军队在语言文化方面开展大规模建设的先行者。

美军发布的第一个具有影响力的政策是2004年的《国家外语能力行动倡议书》,这份报告是当年6月份由国防部召集召开的国家语言大会的产物,为美军今后若干年内国家外语能力的建设提出了初步的发展路径。在此倡议书的基础上,2005年2月,美国又发布了《国防语言转型路线图》,该路线图为美军未来10—20年内的语言人才规划、发展与管理做出了长远设计,成为美军转型中语言文化能力转型的一个重要的纲领性文件。2007年国防部再次召开全国语言大会,这次会议诞生了一份名为《国防部语言与文化能力:未来之路》(*DOD Regional and Cultural Capabilities the Way Ahead—Regional and Cultural Expertise: Building a DoD Framework to Meet National Defense Challenges*)白皮书^[11]。2008—2011年以来,美国众议院、兵种委员会和失职调查委员会联手,共同起草了两份有关构建军队语言文化能力的报告(*Building Language Skills and Cultural Competences in the Military: DOD's Challenge in Today's Educational Environment*, 2008^[12]和 *Building Language Skills and Cultural Capabilities: Bridging the Gap*, 2010^[13]),重点分析了在新的形势下美军所面临的挑战,并对美军下一步的建设提出了新的安排。2011年出台了《国防部有关语言技能、区域知识和文化能力的战略计划》(*DOD Strategic Plan for Language Skills, Regional Expertise and Cultural Capabilities*)^[14],该计划首次为美军构筑了基于能力而非需要的系统,为美军2011—2016年的语言技能、区域知识和文化能力的建设提供了重要的战略规划。该规划指出,该系统将有利于为军队提供影响美军、联军或盟国在世界其他地区的军事行动结果的语言和

文化技能，既针对阿富汗和伊拉克战场在语言文化方面所面临的尴尬局面，也针对美国国内语言文化教育的大环境，

除此之外，一些研究机构也为美军语言文化能力的发展提供着切实的研究报告，这其中影响最大的是号称美国政府第一智囊的兰德公司。该公司2009年曾经为空军提供了一份名为《空军人员的跨文化技能》（*Cross-Cultural Skills for Deployed Air Force Personnel*）^[15]的报告，该报告对空军跨文化技能的内涵进行了界定，并对空军海外部署力量的跨文化能力的应用和表现进行了调查，为美军的下一步跨文化能力的培训提供了建议。

2011年1月，在美国国防部的指导下，来自美国国防部、政府其他机构、企业和学界的300余人参加了一场名为“语言与文化：战略必备”（*Language and Culture: A Strategic Imperative*）的高层论坛峰会。会议对美军在语言、文化和区域知识方面面临的挑战提出了大胆而创新的解决方案。会后（2012年2月），美国国防部发表了语言与文化峰会白皮书——《语言与文化：变化的视角》（*Language and Culture: Changing Perspective*）^[16]。该白皮书指出，“语言、区域与文化知识是美军在这个不断变化、相互联系的全球世界中，支持各类军事任务的核心战斗力。对这些能力的需求，不仅局限于某一个行动、组织或部门。当前因国家安全的复杂性和变化的本质所带来的挑战，要求要以一个整体合作的跨部门以及国际性的方式来迎接这个挑战。”该白皮书还指出，除美军之外，全体美军、美军的合作伙伴以及盟友都要协同具备这样的能力。此次会议是美方近期召开的最为重要的一次涉及语言文化方面的高端会议，白皮书也是国防部出台的最新建设方案，是美军针对21世纪的新挑战所制订的一项最为重要的战略，颇值得从事美军语言文化研究等相关领域人员重点关注。

三、摸清自身家底，建设关键语言

2000年9月14日—19日，美国国会针对联邦政府和国家中的语言能力状况举行了一次听证会。会上指出，美国国防语言学院每年为美军培养覆盖52个语种的约5000名外语人才，但仍然远不能满足美军的实际需要。听证会特别强调，美军在巴尔干半岛执行军事任务时，甚至很难找到

一个可以熟练运用当地语言的士兵。为了能够保障任务的顺利完成,美国国防部不得不招募900名语言专门人才。“9·11”以后,美国打响了针对基地组织的阿富汗战争,但美军在阿富汗吃尽了语言文化能力不足的苦头。直至2002年11月,战争已持续了一年多,为了能够摸清美军在语言文化方面的能力情况和需求,美国国防部约请美国军事部门、作战部门和国防部的下属机构对各自外语专业人才的需求进行了一次全面评估和审查,主要涉及口译、笔译、密码语言学家、审问人员和区域专家。在伊拉克战争开始半年之后的2003年8月,美国国防部又指令国防语言学院外语中心对自身的军事行动、计划、经费、管理和条件设施进行了审查和评估,旨在判断国防语言学院外语中心的任务定位、配置、资源保障、运行和管理是否能够合理地满足国防部提出的要求。此次调研使国防部认识到,必须切实提高官兵的语言水平,为国防部门提供扎实的语言支撑。同年9月,美国国防部助理部长召集有关部门进行了一次涉及语言五大功能的调研。^[6]主要包括作战指挥的语言管理、现役海外区域官的管理、军官团的外语和区域知识发展,以及评估语言需求的决策程序。

基于上述调研,2004年8月,美国国防部发布了《国家外语能力提升行动倡议书》^[7] (*A Call to Action for National Foreign Language Capabilities*),文中明确指出美军应培养一批熟悉涉及国家安全的关键语言的外语人才,包括阿拉伯语、乌尔都语、普什图语和波斯语等语种。2005年,美军出台了《国防语言转型路线图》^[8] (*Defense Language Transformation Roadmap*),其中又提到美军应该建设一批具有战略意义的语言名单 (*strategic language list*),这是战略语言这一概念首次出现在国家文件层面。在所有文件中,最为突出的当推美国《国家安全语言倡议书》(*National Security Language Initiative*)^[9]。该倡议书由美国时任总统布什于2006年1月5日在全美大学校长国际教育峰会上正式提出,其中提出了13种语言为美军下一步重点建设的关键语言,主要包括阿拉伯语、汉语、俄语、印地语以及波斯语等。由于任务内容不同,对于不同兵种来说,美军建立的关键语言也有所不同。比如,对于海军陆战队来说,美军开列的关键语言是阿拉伯语、汉语、法语、海地语、印度尼西亚语、日语、朝语、葡萄牙语、俄语、西班牙语、他加禄语、泰语、越南语等。美国国家安全教育项目

网站公布了 70 种对美国具有关键性意义的语种，中国的广东话和普通话赫然在列。

为了更好地促进美军官兵对这些语言的学习，扩大和发展军中懂外语与外国文化的人员数量，美军在军中还实施了外语能力补贴计划。各兵种中的军官和士兵可通过参加国防语言水平考试（Defense Language Proficiency Test/DLPT）来测定自身的外语水平。该考试主要考听力和阅读，考试时长均为 3 个小时。考生可直接通过驻地网络进行考试，既可选择同天考完两项内容，也可选择分开考。考试分为六个级别，最低一级为零级，其他每级分为两类，即该级和级别+。具体分类为 1 级（初级、初级+），2 级（有限工作级、有限工作级+），3 级（普通专业水平、普通专业水平+），4 级（高级专业水平，高级专业水平+）和 5 级（功能本族语水平）。通过国防语言水平测试后，参考军人根据各自考试级别，每月可以领取至少 100 美元的补贴。以上六个级别的补贴，主要包括四个级别的口译补贴和两个级别的语言人才补贴，详情如下：

表 1 外语能力水平分数和相关的补贴

级别	国防语言水平测试分数（听力/阅读）	外语水平月津贴
Interpreter 1	1+/1+	\$ 100
Interpreter 2	1+/2 or 2/1+	\$ 125
Interpreter 3	2/2 or 2+/2 or 2/2+	\$ 150
Interpreter 4	3/2 or 2/3 or 2+/2+	\$ 200
Linguist 1	3/2+ or 2+/3	\$ 250
Linguist 2	3/3 or higher	\$ 300

本次国防语言水平考试成绩有效期为一年，相应级别的补贴也为适用一年。如果要得到下一年度的补贴，相关人员需要参加新一轮的国防语言水平考试，并根据成绩的级别来获得相应的补贴。据有关文件，该补贴已经适用到美国预备役部队。自 2009 年到 2013 年，每年美国国防部为此项补贴的投入高达 3300 万美元，五年中共投入 2.126 亿美元以培养现役和非现役外语人才来为国家军事行动储备关键语言与文化人才。

四、依托军内外、国内外机构，实施一揽子培训计划

为了更好地为美军培养各类外语和熟悉外域文化的人才，美军制定了一项涉及小学、中学到大学和军队在职培训的外语训练计划。该计划发端于2004年的《国家外语能力行动倡议书》，之后在《国家安全语言倡议书》中得到全面的体现。该训练计划的总体构想是，美国各级政府、各类学术机构对从幼儿园到12年级（被称为K12）的教学实施外语帮助计划（Foreign Language Assistance Program），重点培养外语教学中急需的教师、指导人员和研究人員，不久该计划已延伸到两年制的大专和四年制的本科。该计划要求地方政府、州政府和联邦政府在从幼儿园一直到大学的全程教育过程中联手合作，共同协调好外语人才的需求和资源；在小学和初中阶段提供激励措施，保证学生能够参加语言学习的项目，创设基本外语和外国文化理解班，鼓励学生尽早进入此类班级的学习。目前，本计划已更名为K16，覆盖了美国的研究生和在职工作培训阶段。

该培训计划是个多部门联动的行动，在国家层面，涉及美国教育部、国家情报局局长办公室、国防部和国务院。其中，教育部主要负责教师培训和资助项目，包括国家外语帮助项目（national foreign language assistance）、外语合作项目（Foreign Language Partnership Program）、语言教师团（Language Teacher Corps）、教师培训项目（Teacher-to-Teacher Initiative）；国家情报局局长办公室主要负责夏季国家语言培训项目（National Initiative of Summer Language Education/STARTALK）；国防部主要负责语言旗舰项目（Expanding the National Language Flagship Program）、民间语言储备部队（Civilian Language Reverse Corps）；国务院重点负责语言学习的对外交流，拓展海外学习途径，帮助语言人才直接在异域语言文化环境下学习，项目主要包括美国富布赖特学生提高项目（U. S. Fulbright Student Program Enhancement）、暑期语言强化学校（Intensive Summer Language Institutes）、吉尔曼奖学金提高项目（Gilman Scholarship Enhancement）、富布赖特外语教学助手项目（Fulbright Foreign Language Teaching Assistants）、教师交换项目（Teacher Exchange）、青年互换项目（Youth Exchange）等。

除了军中的大学外，国内一批普通大学也参与了外语培训的项目，比如加州大学的圣迭戈分校（UC San Diego）和蒙大拿州大学（University of Montana）等院校开设了专门的关键国防语言与文化培训项目，为美军培养语言文化的人才。马里兰大学（公园校区）还开设了语言旗舰项目（Language Flagship Program），该项目是美国国家安全教育项目的子项目，旨在帮助美国语言学习者获得较高的语言水平，重点培养阿拉伯语、汉语、印地语等关键语言和文化人才。加入该旗舰项目的大学还包括密执安州立大学、俄克拉荷马大学、德克萨斯大学（奥斯丁校区）等学校。

美军在培养军队人员的语言与文化能力时，除了依托本国人员外，还通过国际交流和专门的学习交流项目，将人员派往其他国家，依托国外的力量，使有关人员直接在海外本地环境中学习当地的语言和文化。比如，依托于埃及亚历山大大大学的交流合作，美军人员建立起阿拉伯语海外学习的项目，实现了阿拉伯语的跨国学习。

五、利用多种技术和手段，谋求多快好省的发展

在外语能力的培养和提高方面，美军做了很长时间的实践探索，也采取了有力的措施。最突出的就是广泛依托网络，将外语和外国文化的学习与培训覆盖、延伸到美军所到之处。此培训项目的主要设计和完成方是设在蒙特雷的国防语言学院。该学院还与地方大学签订协议，将有关的培训网络延伸到这些大学校园，使在那里学习的学员也能够参加有针对性的学习项目。比如，蒙大拿大学与国防语言学院签订了相关协议，引进了美军国防语言关键学习要求和指标。各个大学使用统一的标准，使得在不同地区学习的美军军人有着同样的衡量标准，所学的内容也不会相去甚远。

为了更好地提高现役和执行任务的军人的外语能力，在国防部的牵头下，美军还委托各大学和地方公司，前后设计了一批语言学习工具。关于此部分有关内容，笔者在 2011 年的一篇论文中做过详细介绍（梁晓波，谭桔玲，2011），主要包括能够现场自动翻译的 Phraselater（词语翻译器）、双向语音型翻译系统——喉舌（TONGUES）、话语反应翻译机（voice response translator）、Babel-fish 的语音翻译系统，MASTOR 的多语双

向翻译系统和 IraqComm 翻译系统。苹果公司的 iPhone 和 iPad 也在军队外语学习中派上了用场,因为该机中装有多语种互翻的系统,还能利用互联网实时查询多种语言表达和一般系统里难以应付的翻译。这些工具对区域文化的学习和了解也提供了非常便捷的手段。

为进一步培养军人的外语和跨文化能力,美军还使用了一些地方公司设计的语言学习综合系统软件,以更好地满足军队人员自身学习的需要。目前美军中较为通用的是 CL-150 Technology Matrix 系统。比如 2009 年 10 月 29 日,美陆军公布了一个决定:广泛采用由 Transparent 公司设计的 CL-150 Technology Matrix for Critical Languages 语言学习系统。该语言学习系统覆盖了多种关键语言,主要用于海外战区区域官 (Foreign Area Officers) 的语言学习。目前,该系统还被用于美军特种部队的语言训练。另外一个较通用的系统是 Rosetta Stone 软件系统。该系统覆盖 30 多个语种,主要针对亚洲和欧洲的语言。该软件提供了浸入式的学习方法,将图片、视频和词汇及语法练习融合起来,将听、说、读、写四个模块设计到一起。目前,该系统已经覆盖到现役陆军国家卫队、陆军预备役、陆军部文职人员、美军海军陆战队和后备军官训练队。使用者可以通过军方的网站进行学习。对于某些特殊的语言,美军也会单独依托一些独立的学习软件,比如,对于海地语,美军就使用了一种叫 Byki System (即 before you know it) 的系统,并将它们免费提供到了 iPhone 的软件资源库中,便于学习者下载和学习。

鉴于美军有关人员到指定地区执行军事任务时还根本来不及学习相关语言和文化知识,针对这一点,尤其是文化知识,美军还专门设计了一些类似医药急救包的应急学习手册和生存急用语言文化包 (language kit/language survival kit),比如美军针对阿富汗和伊拉克战场,设计了语言文化机灵卡 (Language and Culture Smart Card),还为士兵们设计了应急情况下的配有文字和视图的应急使用包,上面写有异常简单的说明和明显的图片指示,告诉士兵们如何在阿富汗和伊拉克这些异域文化地区,依靠简单的语言、文化习俗以及其他方面的知识,避免和减少不必要的麻烦,以求得更大的生存机会。

六、总结

总之,美军在冷战结束后,经历过一段时间的彷徨期,对于军队中语言文化人才的培养一度未曾重视,但在20世纪末,在主导北约进行南联盟战争后,美国已经感受到语言文化人才缺乏的压力。“9·11”后,美国匆忙打响了针对阿富汗和伊拉克的反恐战争。这两场战争耗时极长,美国人除了颇感战争疲劳之外,也深刻意识到懂得当地语言文化的人才太少,以至于美国人自己不得不承认,与基地组织最大的差异是美军不懂得当地语言与文化,而塔利班却对此了如指掌,为其生存和滋长提供了得天独厚的条件。进入21世纪以来,美国越来越重视军队语言文化知识的积累和能力的培养,并在其中加入了区域知识(regional expertise)和文化能力(cultural competence)。区域知识既涉及当前的人文地理、风俗习惯、宗教信仰,也涉及当地的历史状态,还包括居民的群体特征和个体心理,简直无所不包。看来,美军已经把目标从战争的胜负慢慢引向了军队软实力能力建设这一重大课题上来。美军高层多个部门齐抓共管,在逐渐摸清自身状况的情况下,出台了一系列战略规划和激励措施,并结合各种科技手段和巧妙方法,这些举措对美军军中人员语言文化能力的建设起到了一定的作用。

作为一个长期奉行海外驻军和将战争推进到海外最前沿的国家,美军针对语言文化能力提升而做出的一系列举措很难被其他国家完全效仿。但美军的发展路径似乎在提醒我们,未来战争的确需要大量既懂得本国语言和本国文化,也能够对相关地区的语言与文化十分精通、应用自如的人员。这对部队的生存力、战斗力和完成任务的能力来说,都将是一个重要的因素。

参考文献:

- [1] 文秋芳,苏静.军队外语能力及其形成——来自美国《国防部语言变革路线图》的启示[J].外语研究,2011(4).
- [2] 文秋芳.美国国防部新外语战略评析[J].外语教学与研究,2011(5).